Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 102 (1984)

Heft: 53

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LANDES...
3003 BERN

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70. – jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 60 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 53 – 773

Bern, Samstag, 3. März 1984 — 102. Jahrgang
Berne, samedi, 3 mars 1984 — 102e année

No 53 – 3. 3. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 328059–328122

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Kleinhandelsumsätze im Januar 1984 – Le chiffre d'affaires du commerce de détail en janvier 1984.

Bauaussehreibungen.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerisehen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliehe Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschcine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1012)

Gemeinschuldnerin: **PMI – Papier mit Ideen AG,** Löwenstrasse 53, c/o Neofidaria AG, 8001 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 24. März 1984.

8022 Zürich, den 2. März 1984 — Konkursamt Zürich (Altstadt) Talstrasse 25, 8022 Zürich. U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1000)

Gemeinschuldner: **Evequoz Jean Pierre,** geb. 10. März 1945, von Genf, kaufm. Angestellter, Siewerdtstrasse 87, 8050 Zürich, bis Ende 1983 wohnhaft gewesen Mühlheimerstrasse 51, 4057 Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. März 1984.

8050 Zürich, den 24. Februar 1984

Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (959²)

Berichtigung

Gemeinschuldnerin: **Klaussner Engineering Aktiengesellschaft,** mit Sitz in 8400 Winterthur, Bürglistrasse 33.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Februar 1984.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 9. März 1984, 14 Uhr, im Restaurant «Casino», 1. Stock, Stadthausstrasse 119, Winterthur.

Eingabefrist: bis 30. März 1984 (statt 20. März).

Verwertung von Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen (Büroeinrichtungen, Maschinen usw.) sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder durch öffentliche Steigerung zu verwerten, um weitere retentionsversicherte Forderungen und eine Entwertung zu vermeiden.

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. März 1984 (statt 30. März) dagegen nicht schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben.

Gläubiger und sonstige Kaufsinteressenten werden gebeten, Kaufsofferten bis zum 20. März 1984 dem Konkursamt einzureichen.

Widerruf der Grossistenerklärungen: Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 893 706 ausgestellten Grossistenerklärungen werden widerrufen.

8400 Winterthur, den 29. Februar 1984

Konkursamt Wülflingen-Winterthur: R. Leutwyler, Notar

Kt. Zürich (1011)

Gemeinschuldnerin: **Feldmeier Adelheid,** geb. 12. Juni 1947, von Winterthur, Hausfrau/Wirtin, Limmatwiesenstrasse 2, 8955 Oetwil a. d. L., Inhaberin der im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen Einzelfirma Heidi Feldmeier (Restaurant Adler), Pfadackerstrasse 6, 8957 Spreitenbach.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. März 1984.

8953 Dietikon, den 28. Februar 1984 — Konkursamt Dietikon

Kt. Bern (1014)

Gemeinschuldnerin: Firma **Arnold Perrot AG,** Fabrikation und Vertrieb von Fotozubehör, von Werkzeugen und von technischen Artikeln aller Art, sowie Kunststoffverarbeitung, Martiweg 4, 2560 Nidau. Derzeitige Geschäftsadresse: 1565 Domdidier FR.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Februar 1984 (ordentliches Verfahren).

Die erste Gläubigerversammlung findet statt, Montag, 12. März 1984, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Kreuz in 2560 Nidau.

Eingabefrist: bis 3. April 1984.

Für den Fall, dass die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 12. März 1984 nicht gegenteilig schriftlich beim Konkursamt Nidau ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren. Den Gläubigern selbst ist die Gelegenheit geboten, Kaufsangebote innert der gleichen Frist einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert nämlicher Frist anzumelden.

2560 Nidau, den 3. März 1984 — Konkursamt Nidau: M. Bächler

Kt. Bern (1010)

Schuldner: **Stegmann Charles,** geb. 17. Februar 1912, von Thun, Hotelier, Hotel Blümlisalp, Dorfstrasse, 3634 Goldiwil.

Datum der Eröffnung: 27. Januar 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 23. März 1984.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 13. März 1984 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb der Beweglichkeiten beim Konkursamt Thun einzureichen. Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlegung der Beweismittel geltend zu machen.

3600 Thun, den 28. Februar 1984 — Konkursamt Thun: Leuenberger

Kt. Luzern (1048)

Gemeinschuldnerin: **Perfinanz AG,** Töpferstrasse 5, Luzern.

Konkurseröffnung: 21. Dezember 1983 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 23. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 29. Februar 1984 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (1046)

Gemeinschuldnerin: **Vogpa AG,** Warenhandel mit Produkten der Baubranche usw., Moosstrasse 2, Luzern.

Konkurseröffnung: 9. Januar 1984 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 23. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 29. Februar 1984 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (1049)

Gemeinschuldner: **Rumpold Otto**, geb. 6. September 1946, österreichischer Staatsangehöriger, Verkäufer, Kantonsstrasse 40, Horw, zurzeit im Aufenthalt Wohnheim Lindenfeld, Emmen.

Konkurseröffnung: 9. Februar 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 23. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 29. Februar 1984 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (1045)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass der am 3. Januar 1984 verstorbenen **Abächerli Maria**, geb. 28. Mai 1932, von Giswil, wohnhaft gewesen Grüneggstrasse 24, Horw, Postkreis Luzern, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1984.

Eingabefrist: bis 13. März 1984.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Hinweis:

Über Frau Maria Abächerli war bereits am 2. November 1983 der Konkurs eröffnet worden. Siehe Publikationen im Luzerner Kantonsblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Dezember 1983.

Im früheren Konkursverfahren sind für Fr. 1575.– Aktiven, abzüglich Drittansprüche von Fr. 530.– und Kompetenzgut von Fr. 610.–, inventarisiert worden. Aus Kostenersparnis wird nur im konkursamtlichen Liquidationsverfahren ein Kollokationsplan erstellt. Gläubiger, die bereits im früheren Konkursverfahren eine Forderungseingebe eingereicht haben, sind einer nochmaligen Anmeldung enthoben.

6000 Luzern, den 29. Februar 1984 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (1047)

Gemeinschuldner: **Baechler Leo**, geb. 9. August 1927, von Malters, Maschineningenieur HTL, St. Annastrasse 49, Luzern.

Konkurseröffnung: 23. Februar 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 23. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 29. Februar 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (1013)

Gemeinschuldner: **Friedheim René**, geb. 30. August 1962, von Neuenkirch, Chauffeur, Zentrum 1, 6206 Neuenkirch.

Konkurseröffnung: 24. Februar 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 26. März 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, den 28. Februar 1984 Konkursamt Sursee

Kt. St. Gallen (1008)

Gemeinschuldnerin: Firma **D & S Element AG**, Auerstrasse 18, 9435 Heerbrugg.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 23. Februar 1984.

Eingabefrist: bis 23. März 1984.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits in der der Firma D & S Element AG gewährten Nachlass-Stundung angemeldet haben, sind von einer erneuten Forderungseingabe entbunden.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 615000 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

9004 St. Gallen, den 28. Februar 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

Kt. St. Gallen (1009)

Gemeinschuldnerin: **Baron Chalmalla AG**, Wildbergstrasse 18, 9243 Jonschwil.

Konkurseröffnung: 5. Januar 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG lt. Verfügung vom 21. Februar 1984.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 5. Januar 1984): bis 23. März 1984.

9240 Uzwil, den 28. Februar 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Aargau (1015)

Gemeinschuldnerin: Firma **Inter Alme AG**, Import und Export von, Handel mit und Verwertung von Video-Kassetten, Filmrechten und Zubehör (früher Inter-Video Corporation AG), Bahnhofstrasse 145, 8957 Spreitenbach.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. März 1984.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 106 724 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5400 Baden, den 23. Februar 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (1018)

Gemeinschuldnerin: **Huber Beatrice**, 1963, von Mägenwil AG, Serviertochter, Landstrasse 29, 5415 Obersiggenthal.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. März 1984.

5400 Baden, den 27. Februar 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (1016)

Gemeinschuldnerin: **Drabema AG**, Drahtbearbeitungsmaschinen, Wohlerstrasse 51, 5605 Dottikon.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. März 1984.

5400 Baden, den 28. Februar 1984 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (1017)

Gemeinschuldner: **Schmid Markus**, 1953, Vertreter, von Full-Reuenthal, in Oberwil-Lieli AG, Birmenstorferstrasse 331.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. März 1984.

5400 Baden, den 28. Februar 1984 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (1044)

Gemeinschuldner: **Turtschi Werner**, geb. 1939, Fabrikarbeiter, von Spiez, in Murgenthal, Mätteli 262a.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Februar 1984 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. März 1984 an das Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden.

5036 Oberentfelden, den 29. Februar 1984 Konkursamt Zofingen

Kt. Aargau (993)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Liquidat: **Caironi-Koch Maximilian**, geb. 1933, gew. Garagist, von Bülach ZH, in Küttigen AG, Rombachstrasse 2 wohnhaft gewesen, gestorben am 13. September 1983.

Datum der Liquidationseröffnung: 8. Februar 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. März 1984 (Art. 234 SchKG).

Die infolge des Schuldenrufes bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

5036 Oberentfelden, den 3. März 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

Ct. de Vaud (994)

Faillite: **Xamilus SA**, exploitation du restaurant «Macadam Burger», à Yverdon; siège: anc. à Epalinges, act. Rochettaz 36, à Pully.

Date du prononcé: 26 janvier 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 23 mars 1984.

1001 Lausanne, le 23 février 1984 Office des faillites

Ct. de Vaud (995)

Failli: **Mancini Enrico**, entrepreneur, avenue des Bergières 51, à Lausanne; propriétaire de terrains, sis sur les communes de Grandvaux, Forel et Essertes VD.

Date du prononcé: 16 fevrier 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 23 mars 1984.

Les déclarations de grossiste no 764 081 sont radiées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 23 février 1984 Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zug (1050)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 13. Januar 1984 den Konkurs über **Zumbühl Reto**, Inhaber der Einzelfirma Zumbühl Treuhand, Schürmattstrasse 1, 6331 Hünenberg, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 27. Februar 1984 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. März 1984 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 1500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 29. Februar 1984 Konkursamt Zug

Kt. Solothurn (997)

Über **Kaltenrieder René**, Inhaber der Firma Dörig & Kaltenrieder, Dachdeckergeschäft, 4616 Kappel, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen, in Olten, am 20. Januar 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 15. Februar 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Der Konkursit besitzt Aktiven im Schätzungswert von Fr. 6045.–, welche er als Dritteigentum bezeichnet. Nach den vorhandenen Unterlagen, die auf der unterzeichneten Amtsstelle eingesehen werden können, stellt sich die Frage, ob nicht die Umgehung der Vorschriften über das Faustpfand und/oder eventuell eine anfechtbare Rechtshandlung nach Art. 285 ff. SchKG vorliegt. Eine Verfolgung durch die Konkursmasse oder eine Abtretung der Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG kann jedoch nur erfolgen, wenn das Verfahren durchgeführt wird.

Sofern kein Gläubiger bis am 14. März 1984 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderung vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

4600 Olten, den 3. März 1984 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, Olten

Kt. Basel-Stadt (1019)

Gemeinschuldner: **Bauer-Felber Daniel**, geb. 21. November 1957, von Eschenz TG, Inhaber der Einzelfirma «Picteros D. Bauer», Bild- und Presseagentur, Schönbeinstrasse 1, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1983.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 23. Februar 1984.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. März 1984 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 3. März 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (1021)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 1. Februar 1984 den Konkurs über **Mair René**, 1956, von Zimmerwald, Glattlerweg 12, Spreitenbach (Büel-Metzg), nun in 3063 Ittigen, Längfeldstrasse 22, stellte ihn aber mit Beschluss vom 22. Februar 1984 mangels genügender Aktiven wieder ein.

Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 13. März 1984 die Durchführung des Verfahrens verlangt unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 2500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 28. Februar 1984 Konkursamt Baden

Ct. Ticino (1020)

Fallita: **Immobiliare Rovello SA**, Savosa.

Data dei decreti di apertura e di sospensione: 28 novembre 1983 e 24 febbraio 1984 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione, entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.– per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 3 marzo 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Vaud (996)

La faillite ouverte le 16 février 1984 contre la société **Cera S. à r. l.**, commerce et vente de thèmes astrologiques, Grand-Pont 10, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 mars 1984 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 3 mars 1984 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (998)

La faillite ouverte le 9 février 1984 contre **Sogefia S.A., en liquidation**, avenue Ste-Luce 6, 1003 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 mars 1984 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 3 mars 1984 Office des faillites de Lausanne: Chs. Kammermann, substitut

Ct. du Valais (999)

Failli: **Roquier Charly**, mécanicien, né le 27 octobre 1943, originaire de Corcelles-Cormondrèche, domicilié à 1870 Monthey, avenue de France 47.

Date de l'ouverture: 14 décembre 1983.

Par décision du 14 février 1984, le juge-instructeur du district de Monthey a prononcé la suspension de la liquidation de cette faillite ensuite de constatation de défaut d'actifs.

La faillite sera sans autre clôturée si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans les 10 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, en effectuant notamment une avance de frais de fr. 1500.–, sous réserve d'avances futures (art. 230 al. 2 LP).

1870 Monthey, le 22 février 1984

Office des faillites de Monthey
Le préposé: J.-P. Detorrenté

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1025)

Ergänzung des Kollokationsplans

Im Konkurse über die **Cuimig Aktiengesellschaft**, Farbhofstrasse 21, 8048 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. März 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8048 Zürich, den 28. Februar 1984

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (1052)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Berroth Regina**, geb. 1931, von Zürich, Verkäuferin, Zürcherstrasse 17, 8103 Unterengstringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. März 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 29. Februar 1984 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1027)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Elmarex AG**, Bernstrasse 129, 8902 Urdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. März 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkanten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8952 Schlieren, den 28. Februar 1984 Konkursamt Schlieren

Kt. Luzern (1051)

Im Konkurse über die **Bürkler Unternehmensberatung AG**, Zinggentorstrasse 1, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 29. Februar 1984 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. St. Gallen (1001)

Kollokationsplan und Inventar

1. Gemeinschuldnerin: Firma **Gewitt Holding AG in Liquidation**, Hauptstrasse 74, 9422 Staad.
2. Gemeinschuldnerin: Firma **Hadajaco Ltd.**, Grenzstrasse 9, 9430 St. Margrethen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 13. März 1984.

9004 St. Gallen, den 28. Februar 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

Kt. St. Gallen (1022)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Wildhaber Theres**, 1940, Köchin, J. L. Custerstrasse 5, 9450 Altstätten.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. März bis 15. März 1984.

9475 Sevelen, den 27. Februar 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (1023)

Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge Zulassung weiterer Forderungen der 1. und der 5. Klasse

Gemeinschuldnerin: **KDM Konzeptgruppe für Direct-Marketing AG**, Lindengartenstrasse 16, 9242 Oberuzwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 14. März 1984.

9240 Uzwil, den 23. Februar 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Graubünden (1024)

Im Konkursverfahren über **Oftan AG**, Tankanlagen und Öl-Feuerungen, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7000 Chur, den 27. Februar 1984 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Kt. Aargau (1030)

Im summarischen Verfahren der konkursamtlichen Nachlassliquidation des **Meli Max**, 1943, von Mels SG, wohnhaft gewesen in Baden, gestorben am 25. Juli 1983, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 13. März 1984, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 27. Februar 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (1026)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über **Löscher Peter Max**, geb. 1956, niederländischer Staatsangehöriger, in 5615 Fahrwangen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. März 1984, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5600 Lenzburg, den 28. Februar 1984 Konkursamt Lenzburg

Kt. Wallis (1028)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Schläpfer-Sucher Klothilde**, ehemals Bahnhofbuffet, 3921 Randa, nunmehr wohnhaft in Turtig, 3942 Raron, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung beim Instruktionsgericht Visp anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

3930 Visp, den 28. Februar 1984 Konkursamt Visp: K. Lengen

Kt. Wallis (1029)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Schläpfer Willy**, 1935, Metzger, Vertreter, ehemals 3921 Randa, nunmehr wohnhaft in Turtig, 3942 Raron, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung beim Instruktionsgericht Visp anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

3930 Visp, den 28. Februar 1984 Konkursamt Visp: K. Lengen

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Kt. Zürich (1033)

Das Konkursverfahren über die **L. G. Pelli AG**, Verkauf von Lebensmitteln, insbesonders von Früchten, Gemüse und Wein, Aargauerstrasse 1, 8064 Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Februar 1984 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 28. Februar 1984

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (1002)

Das Konkursverfahren über die **Olwa AG, Werkzeugmaschinen und Apparate**, Grossäckerstrasse 27, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Dielsdorf, vom 23. Februar 1984, als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 27. Februar 1984 Konkursamt Höngg-Zürich

Kt. Schwyz (1034)

Das Konkursverfahren über **Lehmann Josef**, geb. 10. November 1933, von Niederbüren, wohnhaft in 8862 Schübelbach, Sonnengarten 2, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 28. Februar 1984 als geschlossen erklärt worden.

8853 Lachen, den 28. Februar 1984 Konkursamt March

Kt. Solothurn (1003)

Das Konkursverfahren über **Conny's Ranch AG**, Holengrabenweg 10, 4612 Wangen bei Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 24. Februar 1984 als geschlossen erklärt worden.

4600 Olten, den 27. Februar 1984 Konkursamt Olten-Gösgen

Kt. St. Gallen (1031)

Gemeinschuldner: **Suhner-Bührer Hermann**, geb. 1946, von Herisau, Mechaniker, Hauptstrasse 71, 9434 Au.

Verfügung vom 23. Februar 1984.

9475 Sevelen, den 27. Februar 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (1004)

Gemeinschuldner: **Habazin Bozidar**, gest. 12. April 1983, wohnhaft gewesen Sieberstrasse 10, 9444 Diepoldsau.

Verfügung vom 23. Februar 1984.

9475 Sevelen, den 3. März 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (1032)

Gemeinschuldnerin: Firma **Renodet AG**, Schwanenstrasse 15, 9202 Gossau.

Schlussverfügung vom 27. Februar 1984.

9240 Uzwil, den 28. Februar 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Konkurssteigerungen
(SchKG 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257–259)

Kt. Luzern (1053)

Grundstücksteigerung

Im Konkurse über **Petre-Schmid Bernadette**, Lehrerin, Fluhmattweg 13, Luzern, gelangt an einmalige öffentliche Versteigerung:

Einfamilienhaus

Grundstück Nr. 581 im Grundbuch Udligenswil, Plan 12, Gfäz, Schönaustrasse

8 a 95 m², Wohnhaus Nr. 274, Hofraum Garten, Strasse

Katasterschatzung	Fr. 354 500.–/1984
Gebäudeversicherung	Fr. 419 000.–/1984

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 620 000.–

Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 12. April 1984, 14.30 Uhr, im Restaurant Engel, Udligenswil.

Der Zuschlag an dieser Steigerung erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30 000.– in bar oder mit einem von einer Kantonal-, Gross- oder Regionalbank aufgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 10 000.– an die Verwertungskosten und Fr. 20 000.– an den Steigerungskaufpreis angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht. Auch von Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz, bzw. Sitz in der Schweiz kann vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb oder der Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, verlangt werden.

6000 Luzern, den 29. Februar 1984 Konkursamt Luzern-Land

Ct. de Fribourg (507[1])

Vente d'immeubles – Unique enchère

Failli: **Schläfli René**, photos, précédemment à Guggisberg, actuellement à Wabern.

Date et lieu de l'enchère: jeudi 15 mars 1984, à 10 h. 30, dans une salle de l'Auberge du Renard, à Villarvolard.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 28 février 1984.

Immeubles: commune de Villarvolard, cad. folio 393.

Cadastre Art.	Nom local, nature, contenance
617	Les Fornys, pré de 1156 m². Il s'agit d'une parcelle à bâtir aménagée.
	D. Droit de passage pour tout véhicule selon plan sur les art. 262a, 618, 619, 620, 622, 623, 624, 625, 626, 628 et subdivisions;
	CH. Droit de passage pour tout véhicule selon plan en faveur des mêmes articles que ci-dessus.

Taxe cadastrale: fr. 272.–
Estimation officielle: fr. 46 200.–.

Une visite de la parcelle aura lieu le vendredi 2 mars 1984, de 16 h. à 16 h. 30. Rendez-vous devant l'Auberge du Renard, à Villarvolard, à 16 h.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 30 janvier 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Aargau (1036)

Liegenschaftsteigerung

Im Konkurse des **Moser Alfred Robert**, 1930, Restaurant Brauerei, von Arni BE, in Beinwil am See, gelangt auftrags des Konkursamtes Kulm am Freitag, dem 6. April 1984, 14.30 Uhr, im Restaurant Adler, Badenerstrasse 8, 5413 Birmenstorf, an einmalige öffentliche Steigerung:

IR Birmenstorf Nr. 707
4 a Wiese, Mooshalde
Regulierungsgebiet

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3500.–.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Kaufpreis in bar zu bezahlen. Ebenfalls vor dem Zuschlag sind in bar zu bezahlen: Fr. 2000.– auf Abrechnung an die Steigerungskosten; Fr. 415.25 Geldausgleichbetrag der BVG Birmenstorf AG.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. März 1984 hinweg beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

5400 Baden, den 27. Februar 1984 Konkursamt Baden

Ct. de Vaud (1035)

Vente d'immeuble – belle villa familiale

Lundi 30 avril 1984, à 14 h. 30, en salle du Tribunal, à Payerne, l'office des faillites de Payerne vendra, aux enchères publiques, à tout prix, l'immeuble appartenant à la masse en faillite de **Ney Frédéric**, à Payerne, savoir:

Commune de Payerne
rue Jolimont – RF parcelle 2009, fo 26,

habitation 172 m²; place-jardin 1087 m², soit superficie totale de la parcelle 1259 m².

Estimation fiscale	fr. 270 000.–.
Estimation juridique	fr. 480 000.–.

Description:

Il s'agit d'une villa familiale dominant Payerne, quartier de villas très bien situé. Cette habitation a été construite en 1976–1977.

Distribution:

Sous-sol: buanderie, chauffage électrique, bains, WC, bureau, abri PA, cave, garage pour deux voitures, salle de jeux.

Rez: grand living avec cheminée, trois chambres, cuisine, coin à manger, toilettes WC, hall, galetas, grande terrasse.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges, seront déposées à l'office soussigné pendant un délai de dix jours, dès le 9 avril 1984. Elles resteront à la disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront prouver leur identité (livret de famille) et, cas échéant, justifier de leurs pouvoirs. Ils sont en outre rendus attentifs aux prescriptions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères, domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou considérées comme telle (régime de l'autorisation).

Visites sur place: les jeudis 12 et 19 avril 1984, à 14 h.

Renseignements complémentaires, tél. 037 61 26 52.

1530 Payerne, le 22 février 1984 Office des faillites de Payerne:
M. Righetti, préposé

Ct. de Vaud (400[1])

Ateliers mécaniques – bureaux

Vendredi 16 mars 1984, à 14 h. 30, en salle des conférences, rue de Neuchâtel 1, Tour Bel-Air (11e étage), à Yverdon-les-Bains, l'office soussigné vendra aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles désignés ci-dessous, appartenant à la masse en faillite de **Batirex-Yverdon S.A.**, à Yverdon-les-Bains, savoir:

Commune d'Yverdon-les-Bains, parcelle no 2482, fo 27, chaussée de Treycovagnes, place-jardin, 385 m²; estimation fiscale fr. 1000.–.

Commune d'Yverdon-les-Bains, parcelle no 2486, fo 27, chaussée de Treycovagnes no 5, local d'exposition et bureaux, ass. inc. no 4149, 111 m² – ateliers mécaniques, ass. inc. no 3912, 837 m² – place-jardin, 2462 m²; estimation fiscale fr. 810 000.–.

Mention d'accessoires de fr. 25 300.–.

Commune d'Yverdon-les-Bains, parcelle no 2584, fo 27, chaussée de Treycovagnes, garage, 48 m² – place-jardin, 1426 m²; estimation fiscale fr. 8000.–.

Mentions:
– améliorations foncières, RF no 122 589, sur toutes les parcelles
– améliorations foncières, RF no 127 762, sur toutes les parcelles.

Estimation de l'office des 3 parcelles: fr. 890 000.–, y compris la mention d'accessoires.

Immeubles situés en zone industrielle.

La partie des ateliers mécaniques comprend divers locaux avec un agencement sanitaire et deux chauffages à mazout (air chaud) pour la surface totale.

La partie bureaux comprend au rez: deux locaux – au 1er étage: un secrétariat, trois bureaux et un WC; chauffage à mazout (air chaud).

Les conditions de vente, l'état des charges et l'état descriptif, le plan de situation, seront déposés à l'office des faillites d'Yverdon, dès le 20 février 1984 où ils pourront être consultés.

Visites sur rendez-vous, téléphone 024 23 11 25.

1400 Yverdon-les-Bains, le 10 janvier 1984

Office des faillites d'Yverdon:
Chautems, substitut

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Graubünden (1054[2])

Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: **Silvaplanina S.A.**, 6901 Lugano.

Liegenschaften: Grundbuch Silvaplana

1. 1/21 Anteil A an Grundbuchblatt Nr. 50 065, Stockwerkeigentum, 84/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 587, mit Sonderrecht an der Autoeinstellhalle Nr. 24 im Untergeschoss Haus W.

   Betreibungsamtliche Schätzung von Anteil A Fr. 15 000.–;

2. 4/29 Anteil A an Grundbuchblatt Nr. 50 513, Stockwerkeigentum, 92/80/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 610, mit Sonderrecht an der Autoeinstellhalle Nr. 21 im Untergeschoss.

   Betreibungsamtliche Schätzung von Anteil A Fr. 42 000.–;

3. Grundbuchblatt Nr. 50 055, Stockwerkeigentum, 34,4/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 587, mit Sonderrecht an der Wohnung Nr. 14 im Erdgeschoss, Haus W.

   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 113 000.–.

4. Grundbuchblatt Nr. 50 068, Stockwerkeigentum, 12,10/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 66, mit Sonderrecht an der Garage Nr. 3.

   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 15 000.–.

Die Verwertung wird verlangt infolge Pfändung.

Steigerungstag: Mittwoch, den 2. Mai 1984, Beginn um 15 Uhr.

Steigerungslokal: in der Reception des Hotel Surlej, 7513 Silvaplana.

Eingabefrist: 23. März 1984.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt vom 28. März bis 9. April 1984.

7524 Zuoz, den 28. Februar 1984 Betreibungsamt Oberengadin:
Jakob Jaeger

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud (1037[2])

Vente d'une villa

Mardi 29 mai 1984, à 16 h., à l'Hôtel-de-Ville, à Morges, salle des Pas-Perdus, l'office des poursuites de Morges procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Agabio Germano**, actuellement en faillite et sa femme **Marie-France**, à savoir:

Commune d'Echichens

Au lieu dit «Es Pottets», RF parcelle 274, feuille 19, soit:

Habitation no 332 d'assurance incendie	185 m²
Places-jardins	1 205 m²
Surface totale	1 390 m²

Estimation fiscale 1979	fr. 560 000.–
Estimation de l'assurance incendie (indice 700)	fr. 948 500.–
Estimation de l'office selon expert	fr. 1 100 000.–

Délai pour les productions: 23 mars 1984.

Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office dès le 10 avril 1984, durant 10 jours, délai pendant lequel elles peuvent être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Dès l'expiration de ce délai et jusqu'au jour de la vente, elles seront à disposition de tout intéressé.

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation prépondérante.

Des publications ultérieures indiqueront la date des visites. Les amateurs peuvent d'ores et déjà s'inscrire auprès de l'office (tél. 021 71 48 71).

1110 Morges, le 28 février 1984 Le préposé aux poursuites:
Nicaty

Ct. de Vaud (1005)

Bâtiments locatifs + garages

Le vendredi 18 mai 1984, à 15 h., au Café-Restaurant du Casino, à Vallorbe, l'office des poursuites d'Orbe vendra aux enchères publiques les immeubles propriété de la société **La Source-Vallorbe SA**, dont le siège est à Vallorbe, savoir:

Commune de Vallorbe

lieu dit «rue de la Source», parcelle no 20, fol. 1, trois immeubles locatifs vétustes comprenant 22 appartements sans confort (actuellement huit loués) et neuf garages + places-jardins. Superficie totale de 10 382 m².

Assurance incendie (indice 700)	fr. 2 814 700.–
Estimation fiscale	fr. 480 000.–
Taxe de l'office	fr. 400 000.–

Délai pour les productions: 23 mars 1984.

Vente requise par les créanciers hypothécaires en 1er rang et saisissants.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait et plan RF seront déposés et à disposition des intéressés, à l'office des poursuites d'Orbe, rue de la Poste 2, dès le 1er mai 1984. Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état-civil et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils devront en plus, s'ils sont domiciliés à l'étranger ou considérés comme tels se conformer aux dispositions de la loi Furgler.

Pour visiter prendre rendez-vous par téléphone au 024 41 29 35.

1350 Orbe, le 24 février 1984 Le préposé aux poursuites:
F. Meystre

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Luzern (1038)

Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf hat mit Entscheid vom 24. Februar 1984 dem **Scheiwiler G. A.**, Schenkenrütiring 19, 6280 Hochdorf, unterm 25. Oktober 1983 gewährte Nachlass-Stundung von vier Monaten um zwei Monaten, d. h. bis und mit 25. April 1984 verlängert.

6002 Luzern, den 28. Februar 1984

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Reber + Partner AG, Luzern

Kt. Solothurn (1055)

Verhandlung über die Bewilligung zur Verlängerung der Nachlass-Stundung

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin **Mesil AG**, Metallveredelung, Hartchrom- und chemische Vernicklung, Zuchwil, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung zur Verlängerung der Nachlass-Stundung gemäss Art. 295 Abs. 4 SchKG, am Dienstag, 3. April 1984, 9.30 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus 1, Parterre rechts, Saal Nr. 12, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4502 Solothurn, den 28. Februar 1984

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Aargau (1056)

Das Bezirksgericht Kulm hat über den von **Hess Ulrich**, 1944, von Knutwil LU, in Beinwil am See, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt angesetzt auf Dienstag, 13. März 1984, 9.20 Uhr, im Bezirksgebäude in Unterkulm, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5726 Unterkulm, den 3. März 1984 Bezirksgericht Kulm

Ct. Ticino (1057)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord avverte di avere fissato l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato in sede di fallimento di **Bizzarri Raffaele**, Coldrerio, per il giorno di martedì 13 marzo 1984, alle ore 9.20, nella sala delle udienze civili.

A detta discussione i creditori potranno far valere le loro eventuali opposizioni al concordato ai sensi dell'art. 304 LEF.

6850 Mendrisio, il 29 febbraio 1984 Il pretore: Avv. P. Valli

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Kt. Basel-Landschaft (1058)

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat am 21. Februar 1984 den von **Schweingruber-Kaufmann Rudolf**, Landwirt Mettenberg, 4444 Rümlingen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich (Dividende 50%) gerichtlich genehmigt.

4410 Liestal, den 29. Februar 1984 Obergerichtskanzlei

Ct. Ticino (1039)

Il pretore di Bellinzona, con decreto 27 febbraio 1983 cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto dalla **Mecauto S.A.**, Bellinzona, che prevede il pagamento integrale dei creditori privilegiati e la distribuzione di una percentuale del 31% ai creditori in quinta classe.

6500 Bellinzona, il 28 febbraio 1984 Il pretore: Avv. Mauro Dell'Ambrogio

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316d)

Ct. Ticino (1040)

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che con decreto 28 febbraio 1984 ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dal signor **Pontarolo Bortolo Marcello**, Camignolo.

La delegazione dei creditori è nominata nelle persone dei signori:

- Avv. Angelo Tarchini, via Stazione 5, 6828 Balerna
- Marco Pontinelli, 6804 Bironico
- Adriano Pescia, c/o Amsiko SA, 6911 Comano

ed a liquidatore è designato il commissario del concordato signor Germano Alberti, c/o Fidinam SA, via Pioda 14, Lugano.

6900 Lugano, il 28 febbraio 1984 Il pretore straordinario: Avv. Marco Peverelli

Ct. Ticino (1059)

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che con decreto 29 febbraio 1984 ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dalla **Sogiplast SA**, Taverne.

La delegazione dei creditori è nominata nelle persone dei signori:

- Bianchi Aldo, c/o Arifida SA, Chiasso
- Avv. Emilio Induni, via Pollini 16, Mendrisio
- Pisoni Rodolfo, c/o Tiplast SA, Cadenazzo

ed a liquidatore è designato il commissario del concordato signor Luigi Gaffuri, c/o Mega Fiduciaria SA, Lugano.

6900 Lugano, il 29 febbraio 1984 Il pretore straordinario: Avv. Marco Peverelli

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Luzern (1041)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des **Hess Karl**, Schweinemästerei, Pfaffenmätteli, 6170 Fontannen bei Schüpfheim, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim gerichtlich bestellten Liquidator, Otto Reber, Sachwalter, c/o Reber + Partner AG, Inkasso- und Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern, während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6002 Luzern, den 28. Februar 1984

Der gerichtlich bestellte Liquidator: Otto Reber, Sachwalter c/o Reber + Partner AG

Procedura di concordato per banche e casse di risparmio

Ct. Ticino (1006)

Relazione annua e stato patrimoniale al 31 dicembre 1983

Debitrice: **Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria**, Chiasso.

Ai sensi del regolamento del Tribunale federale concernente la procedura di concordato per le banche e le casse di risparmio e della LEF, verranno depositati presso la succursale di Chiasso della Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria, a partire dal 5 marzo 1984 e per la durata di venti giorni la relazione annua e lo stato patrimoniale al 31 dicembre 1983.

I creditori ne potranno prendere visione ogni giorno feriale, sabato escluso, dalle ore 9 alle ore 12.

6830 Chiasso, il 2 marzo 1984 I liquidatori

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (1007)

Aufforderung zur Dienstbarkeitsanmeldung

Im Konkurs über **Hug Johannes**, geb. 24. Januar 1932, von Gossau ZH, Geschäftsführer/Transportunternehmer, Märtplatz 3, 8307 Effretikon (Konkurseröffnung: 17. Februar 1983), Eigentümer des Grundstückes Grundregister Wetzikon Bl. 4455 (ca 22,01 a Wiesen im Kemptnerzelgli, Wetzikon), werden die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen seit Bekanntgabe dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. März 1984 beim Konkursamt Illnau einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

8308 Illnau, den 27. Februar 1984

Konkursamt Illnau: Rusterholz, Notarstellvertreter

Kt. Bern (1042)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Gruen Watch MFG Co AG, in Nachlassliquidation**, Dufourstrasse 51, 2500 Biel, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den beteiligten Gläubigern vom 3. bis 13. März 1984 beim Liquidator zur Einsicht auf.

2500 Biel, den 28. Februar 1984 Der Liquidator: J. Hirsbrunner c/o Verex-Treuhand AG Dufourstrasse 51, 2500 Biel

Kt. Aargau (1043)

Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkursverfahren des am **Zehnhoff Albert Johannes Michael**, geb. 1941, deutscher Staatsangehöriger, in 5615 Fahrwangen, liegen die Lastenverzeichnisse bezüglich GB Trogen Nr. 826 und 1043 sowie das Inventar betr. die Gegenstände in der Liegenschaft Nr. 446 in Trogen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. März 1984, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5600 Lenzburg, den 28. Februar 1984 Konkursamt Lenzburg

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung

Anlagestiftung Winterthur für Personalvorsorge (AWI), in Winterthur I (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1984, S. 689). Richtige Schreibweise des Vizepräsidenten des Stiftungsrates: Jürg Schoellhorn.

16. Februar 1984

Personalfürsorgestiftung der Garage Burkhard AG, in Zollikon (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1982, S. 1486). Unterschrift von Ernst Burkhard-Fink erloschen. Ernst Burkhard jun., Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als Präsident desselben. Diethardt Friedrich, Mitglied des Stiftungsrates, führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun jedoch ohne weitere Einschränkung. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gerda Burkhard, von Männedorf, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Februar 1984

Personalvorsorge-Einrichtung I der A. Welti-Furrer AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3669). Die Unterschrift von Georges Winkler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Schwyn, von Zürich, in Affoltern am Albis, Verwalter.

16. Februar 1984

Personalvorsorge-Einrichtung II der A. Welti-Furrer AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1982, S. 3385). Die Unterschrift von Georges Winkler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rita Frey, von Zollikon und Baden, in Erlenbach ZH, Verwalterin. Bruno Schwyn, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Affoltern am Albis.

16. Februar 1984

Fürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Baumann & Cie AG, Rüti/ZH, in Rüti (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1982, S. 1736). Die Unterschrift von Joseph Bläuer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rüegg-Dressel, von und in Rüti ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Februar 1984

SRB Schweizerische Stiftung für Risikoberatung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1983, S. 1018). Markus Wehrle, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Bronschhofen.

17. Februar 1984

Geschwister Albert und Ida Beer Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2468). Unterschrift von Dr. Arnold Stahel erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Wolfgang Spiess, von Zürich, in Unterägeri, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Februar 1984

Personalvorsorgestiftung der Wizard and Genius AG und der ihr angeschlossenen Firmen, in Oetwil am See (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1746). Mit Beschluss des Bezirksrates Meilen vom 15. 12. 1983 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Personalvorsorgestiftung der Wizard + Genius, Idealdecor AG.** Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Wizard + Genius, Idealdecor AG», in Oetwil am See, ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Adresse der Stiftung: Eichbühlstrasse, bei der Wizard + Genius, Idealdecor AG.

21. Februar 1984

Fürsorgestiftung der Elektron AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4096). Unterschriften von Gottfried Bachmann, Ariane Frick und Wilhelm Geier erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter von Niederhäusern, von Wahlern, in Geroldswil; Hanspeter Geier, von Ramsen, in Feusisberg; Rudolf Maag, von Höri, in Altendorf; Hedwig Müller, von Unterägeri, in Langnau am Albis, und Heinz Staub, von Wohlen bei Bern, in Baar, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Februar 1984

Mia + Franz Wanger Stiftung, in Zürich 10 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1979, S. 3565). Unterschriften von Franz K. Wanger und Maria genannt Mia Wanger erloschen. Walter Weiss, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift und zwar nun als Präsident desselben. Neu führen Einzelunterschrift: Dr. Klaus Hery, von Winterthur, in Zürich, und Roland Weiss, von Zug, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Februar 1984

Personalvorsorgestiftung der Firma Satronic AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1974, S. 2928). Neu führt Einzelunterschrift: Reto Weber, von Gottshaus, in Geroldswil, Vizepräsident des Stiftungsrates.

21. Februar 1984

Pensionskasse der Neue Warenhaus AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3753). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 2. 1984 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen angeschlossen werden.

21. Februar 1984

Schweizerische Stiftung Pro Mente Sana, in Zürich 1 (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3639). Unterschrift von Dr. Robert Imbach erloschen. Es führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter P. von Wartburg, auch den Titel «Prof.» führend, nicht mehr als Präsident, jedoch weiterhin als Mitglied des Stiftungsrates, und Thomas Plattner, Mitglied des Stiftungsrates, nun als Präsident desselben.

21. Februar 1984

Wohlfahrtsfonds der Ed. Geistlich Söhne AG, in Schlieren (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1979, S. 937). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Derrer, von Oberglatt und Schlieren, in Schlieren.

22. Februar 1984

Versicherungskasse des Personals der VOLG-Genossenschaften, in Winterthur I (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1982, S. 4046). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 25. 1. 1984 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

22. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft Möbelzentrum des Handwerks, in Volketswil (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1746). Mit Beschluss vom 11. 1. 1984 hat der Bezirksrat Uster die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

23. Februar 1984
Georges und Selma Weinberg-Stiftung, in Zürich 6, Goldauerstrasse 42, bei Selma Weinberg (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 11. 1983 und 30. 1. 1984. Zweck: Verfolgung gemeinnütziger und kirchlicher Zwecke unter besonderer Berücksichtigung von Institutionen, die sich der Vorsorge von Kranken und Betagten annehmen, sowie zur Förderung der Kunst. Ausnahmsweise können in Härtefällen auch Leistungen an Bedürftige oder Minderjährige, insbesondere auch für die Förderung der Ausbildung behinderter Kinder, ausgerichtet werden. Die Stiftung kann zu diesem Zweck Liegenschaften und Kunstgegenstände erwerben. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Einzelunterschrift durch Selma Weinberg, von und in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates, sowie Jeannette Thurnherr, von Au SG und Zürich, in Thalwil, und Niklaus Müller, von Amriswil, in Zollikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

23. Februar 1984
Stiftung Altersheim Kilchberg, in Kilchberg (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 771). Unterschriften von Dr. Anna Braus-Knüsli, Armin Siegrist, Karl Fricker und Albert Müri erloschen. Rudolf Zwimpfer, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Oskar Regner, von Winterthur und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Rechnungsführer; Remo Aste, von Horgen und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH; Dieter Paur, von Zürich und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, und Karl Sprecher, von Bauma und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

21. Februar 1984
Stiftung für Alterswohnungen in Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2977). Kurt Leiser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Manfred Meyer, von Huttwil, in Langenthal; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

Büro Bern

20. Februar 1984
Fürsorgestiftung für das Personal des Generalsekretariats der Schweizerischen Aerzteorganisationen, in Bern (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1977, S. 4152). Die Unterschrift von Dr. Alfons Deiss, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Ferdinand Sennrich, von Auw, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Mitglied.

22. Februar 1984
Pensionskasse der Schachtelkäsefabrik AG und Zingg & Co. AG, in Bern (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1981, S. 1677). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Roland Wehinger, von Zürich, in Kehrsatz, Mitglied des Stiftungsrates.

Büro Biel

23. Februar 1984
Pensionskasse der Graphischen Anstalt Schüler A.G., in Biel (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1998). Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Klaus Studer, von Grafenried, in Biel. Beat A. Frey, Mitglied, wohnt nun in Biel.

Büro Wangen an der Aare

16. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Schlunegger, in Oberönz (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4097). Infolge Gründung einer Aktiengesellschaft ändert die Stiftung ihren Namen laut Beschluss des Stiftungsrates und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde in: **Personalfürsorgestiftung der Firma Schlunegger + Aebi Architekten AG,** in Oberönz.

Luzern – Lucerne – Lucerna

20. Februar 1984
Medien-Ausbildungs-Zentrum, in Luzern (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1983, S. 4155). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Peter Schulz (Schulleiter), von St. Gallen, in Zürich.

21. Februar 1984
Personalvorsorgefonds der Firma Hug AG Zwieback & Biscuits, in Malters (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1983, S. 754). Dr. Josef Hug ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Werner Hug, 1921, nun auch Bürger von Malters (bisher Vizepräsident); er zeichnet weiterhin einzeln. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Hug, 1945, von Luzern und Malters, in Kriens.

22. Februar 1984
Fürsorgefonds der Vestag, Verzeri & Stirnimann AG, Bauunternehmung, in Luzern (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3503). Jakob Felber, Präsident, und Amabile Broggi, Mitglied, zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

23. Februar 1984
Angestellten-Pensionskasse der Fa. Lang & Cie., Reiden, in Reiden (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1971, S. 1039). Gemäss Beschlüssen des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 19. Dezember 1983 und 6. Februar 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Ergänzungsvorsorge Lang & Cie.** Neuer Zweck: Ausrichtung zusätzlicher Vorsorgeleistungen zu jenen der Pensionskasse der Firma an die Mitarbeiter der Firma im Falle von Alter, Invalidität und an deren Hinterbliebenen im Falle des Ablebens eines Berechtigten. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Gottlieb Wälti, Max Schneeberger, Dr. Christoph Grüebler und Reinhold Kramer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erich C. Lang, bisher Präsident, ist nun Mitglied, und Ernst H. Lang, bisher Mitglied, ist nun Präsident; sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien. Weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Marc F. Naville, von Genf, in Vordemwald, und Kurt Wälti, von Bottenwil und Reiden, in Reiden.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

20. Februar 1984
Wohlfahrtsstiftung der Bergbahnen Engelberg–Gerschnialp–Trübsee–Stand–Kleintitlis, in Engelberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1983 eine Stiftung. Zweck: Förderung der beruflichen Vorsorge in den zu den Stifterfirmen gehörenden Betrieben, insbesondere die Finanzierung des auf die Arbeitgeber und Arbeitnehmer entfallenden Teils an Beiträgen bzw. Einkaufssummen zur Verbesserung der Rentenansprüche, zusätzlicher Leistungen und für Teuerungsausgleich zu den Zahlungen der Pensionskasse an die Rentner sowie die Unterstützung unverschuldet in Not geratener Mitarbeiter der Stifterfirmen. Die Wohlfahrtsstiftung kann auch zur Leistung von Abgangsentschädigungen sowie zum Ankauf und zur Vermittlung von Aktien der Stifterfirmen gemäss «Reglement Mitarbeiteraktien» herangezogen werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Hess, von Engelberg, in Sarnen, als Präsident; Dr. Adolf Odermatt, von Dallenwil, in Engelberg, und Josef Doswald, von Neuheim ZG, in Engelberg; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Bergbahnen Engelberg–Trübsee–Titlis, Poststrasse 3, 6390 Engelberg.

Glarus – Glaris – Glarona

23. Februar 1984
Personalvorsorgestiftung der Fritz Landolt, Aktiengesellschaft, in Näfels. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Februar 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt: die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Es sind dies: Eugen Schwitter-Schlaepfer, von und in Näfels, Präsident mit Einzelunterschrift; Fritz Heer, von Glarus, in Mollis, Protokollführer und Kassier; Graziano Gallina, italienischer Staatsangehöriger, in Mollis, und Kurt Stoop, von Amden SG, in Glarus, Mitglieder; sie zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch die letzteren nicht unter sich. Domizil: bei der Stifterfirma.

24. Februar 1984
Amiantus-Vorsorgestiftung, in Niederurnen (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1982, S. 3551). Dr. Willy Kissling ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Februar 1984
Stiftung Alterssiedlung Bühli Ennenda, in Ennenda (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1981, S. 2771). Heinrich Jenny ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Jörg Gabrieli, von Riedern, in Ennenda; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Zug – Zoug – Zugo

23. Februar 1984
Fürsorgestiftung der Firma Otto Felber AG, in Zug (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 162). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 24. November 1983, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 17. Januar 1984 ist diese Stiftung aufgelöst. Sie wird infolge Übernahme durch die Personalfürsorgestiftung der Baubedarf Zürich AG, in Regensdorf, im Handelsregister gelöscht.

23. Februar 1984
Wohlfahrtsstiftung der Firma Otto Felber A.G., Zug, in Zug (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 162). Gemäss Beschluss des Stiftungrates vom 24. November 1983, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 17. Januar 1984 ist diese Stiftung aufgelöst. Sie wird infolge Übernahme durch die Personalfürsorgestiftung der Baubedarf Zürich AG, in Regensdorf, im Handelsregister gelöscht.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

23 février 1984
Fondation littéraire et culturelle polonaise, à Fribourg (FOSC du 14. 11. 1981, no 265, p. 3599)
Fondation Ort, à Fribourg, recueillir les moyens financiers nécessaires à la réalisation des buts de l'Union Mondiale des Sociétés pour le Développement du Travail Artisanal, etc. (FOSC du 11. 2. 1984, no 35, p. 503)
Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 3, c/o Me Bruno de Weck.

23 février 1984
Fondation Giveka, à Fribourg, c/o Fiduciaire Générale S.A., rue de l'Hôpital 3. Nouvelle fondation, selon acte authentique dressé le 20. 2. 1984. But: aider financièrement par l'octroi de bourses (dons ou prêts), des étudiants de nationalité française ou suisse, ayant dû interrompre leurs études ou handicapés dans leur formation scolaire, universitaire ou technique, par suite de maladie ou accident, et méritant d'être aidés pour entreprendre, poursuivre ou achever des études supérieures ou une formation technique supérieure, par une contribution aux frais de leur entretien et aux dépenses de leurs études ou de leur formation. Conseil de fondation de 3 à 5 membres (deux pour le premier exercice), nommés, les premiers par le fondateur, et par la suite par cooptation. Représentation: signature collective à deux des membres du conseil s'ils sont 3 ou plus; signature individuelle s'ils sont 2. Jacques Zumstein, de Herzogenbuchsee et Les Clées, à Lausanne, est président, et Roger Kohler, de Lausanne et Büren an der Aare, à Montcaret (F), est membre; les deux avec signature individuelle.

23 février 1984
Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de Chocolat et de Produits alimentaires de Villars S.A., à Fribourg (FOSC du 11. 10. 1969, no 238, p. 2343). Nouvelle dénomination: **Fondation patronale en faveur du personnel des sociétés du groupe Villars Holding S.A.** Nouveau but: assurer les travailleurs de Villars Holding S.A. et des sociétés affiliées à son groupe, ainsi que les membres de leurs familles ou leurs survivants, en cas de vieillesse, de décès, de maladie et d'invalidité, de même qu'en cas de besoin ou de gêne imméritée; attribuer des allocations destinées à favoriser et à développer la prospérité matérielle, le perfectionnement professionnel ou la culture générale des travailleurs. Conseil de fondation: au moins 3 membres nommés par le conseil d'administration de la fondatrice. Jean Fleury et Louis Lombard, démissionnaires, ne sont plus membres; leur signature est radiée. Ont été nommés membres du conseil de fondation: Bernard Schneider, d'Arni BE, à Givisiez, vice-président, et Hubert Chassot, de Prez-vers-Siviriez, à Granges-Paccot, secrétaire. Acte de fondation entièrement révisé le 7. 6. 1983.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

20. Februar 1984
Stiftung Dr. Hans Fels, in Rechthalten (Neueintragung). Öffentliche Urkunde und Statuten vom 27. Januar 1984. Die Stiftung bezweckt die Unterstützung des Kindergartens Rechthalten. Sie kann in besonderen Fällen andere Vorhaben im Dienste des Bildungs- und Erziehungswesens der Schuljugend fördern und finanziell unterstützen. Sie kann Liegenschaften mieten, erwerben, bauen und belasten. Organe der Stiftung sind: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Bruno Köstinger, von Alterswil, in Rechthalten, Präsident; Ellen Fels-Huber, von St. Gallen und Rechthalten, in Ittigen, Vizepräsidentin; Bernadette Bielmann-Jungo, von und in Rechthalten, Sekretärin; Silvia Vonlanthen-Bielmann, von Schmitten, in Rechthalten, Kassierin; Kunigunde Baechler-Baeriswyl, von und in Rechthalten, Mitglied; Marius Fasel, von St. Ursen, in Rechthalten, Mitglied, und Alfons Jungo, von Düdingen, in Rechthalten, Mitglied. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Bruno Köstinger, Kapelle, 1718 Rechthalten.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung
Stiftung zur Förderung der Taubstummen- und Sprachheilschule Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1984, S. 691). Dr. Fritz Gallinger war bisher Stiftungsratsvizepräsident und zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

17. Februar 1984
Stiftung Andromeda, in Basel (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1979, S. 4057). Domizil nun: Aeschenvorstadt 57, bei Dr. Walter Koenig.

17. Februar 1984
Fürsorgestiftung der Marcel Dekker AG, in Basel (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1980, S. 1491). Frank Versaci, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.

17. Februar 1984
Fürsorgestiftung der Firma Schwabe & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1983, S. 3818). Beim Stiftungsratspräsidenten Dr. Christian Overstolz ist der Zusatz «jun.» weggefallen.

17. Februar 1984
Stiftung für Volkskundeforschung in der Schweiz, in Basel (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980, S. 3329). Unterschrift Prof. Dr. Wilhelm Egloff, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Theo Gantner, von Flums, in Muttenz, Stiftungsratsmitglied. Prof. Dr. Hans-Peter Friedrich, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

20. Februar 1984
Ventech-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 202). Dr. Matthias Baumgartner, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Bottmingen.

20. Februar 1984
Hoerbiger-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2410). Dr. Matthias Baumgartner, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Bottmingen.

20. Februar 1984
Fürsorgestiftung der Reinigungs Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1977, S. 2510). Domizil: Horburgstrasse 47, bei Fritz Weder. Fritz Weder, Stiftungsratspräsident, und Alice Weder, Stiftungsratsmitglied, zeichnen nun einzeln.

20. Februar 1984
Fürsorgefonds der Firma Ingenieurbureau Geering, Hämmig und Hepp, Basel, in Basel (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2806). Domizil nun: Riehenstrasse 64, bei Hepp + Graf Bauingenieure SIA.

20. Februar 1984
Fürsorgestiftung der Gasser & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1975, S. 3323). Unterschrift Emil Huchler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Peter Erni, von Rothenburg, in Therwil, Stiftungsratsmitglied.

21. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung des Treuhand- und Revisionsbureau Peter Frei, in Basel (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1291). Domizil: Oberwilerstrasse 54, bei Treuhand- und Revisionsbureau Peter Frei. Peter Frei, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Oberwil BL.

21. Februar 1984
Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Hedy Schäublin-Rautter, in Basel (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1982, S. 3083). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Muttenz (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1984, S. 596) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

22. Februar 1984
Personalfürsorgefonds der A. Weichmann & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1923). Unterschriften Walter Friedrich Baier, Stiftungsratspräsident, sowie Hans Glanzmann und Dr. Alex Meier, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Einzelunterschrift neu: Julius Gerster, von und in Laufen BE, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien neu: Margarethe Gerster, von und in Laufen BE, und Ernst Schwaller, von Luterbach, in Münchenstein, beide Stiftungsratsmitglieder.

22. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der A. Weichmann & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1976, S. 1969). Unterschriften Walter Baier, Stiftungsratspräsident, und Werner Horstmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Julius Gerster, von und in Laufen BE, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien neu: Margarethe Gerster, von und in Laufen BE, und Ernst Schwaller, von Luterbach, in Münchenstein, beide Stiftungsratsmitglieder.

22. Februar 1984
Fürsorgefonds Lämmlin & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1975, S. 3048). Untersehrift Alwin Lämmlin, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Arnold Ratmeyer, deutseher Staatsangehöriger, in Basel, Stiftungsratspräsident.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

20. Februar 1984
Personalvorsorgestiftung der Hermann F. Kaelin AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3258). Änderung der Stiftungsurkunde: 23. Januar 1984, mit Zustimmung des Justizdepartementes des Kantons Basel-Stadt als Aufsichtsbehörde vom 25. Januar 1984. Sitz neu: Arlesheim, Auf der Höhe 8, bei der Stifterfirma. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer gegen die wirtsehaftliehen Folgen von Alter, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und anderweitigen unverschuldeten Notlagen. Ursprüngliehe Stiftungsurkunde: 2. Dezember 1977. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hermann F. Kaelin, von Aarau, in Arlesheim, Präsident, und Silvia Kade, von Schaffhausen, in Maulburg (D).

21. Februar 1984
Personalvorsorgestiftung der Firma A. Cleis AG, in Sissach (SHAB Nr. 205 vom 5. 9. 1981, S. 2843). Aus dem Stiftungsrat ausgesehieden infolge Demission: Peter Cleis-Hofer; Untersehrift erlosehen. Stiftungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Ehrsam-Reutemann, von Rümlingen, in Lausen. Rechnungsführer, nieht Mitglied des Stiftungsrates, mit Untersehrift zu zweien neu: Walter Degen-Martella, von Bubendorf, in Sissach.

22. Februar 1984
Knoll Pensionskasse, in Liestal (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1975, S. 2067). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, infolge Demission: Hanspeter Rüesch; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: René Bader, von Basel, in Gelterkinden. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Friedrich Bronner, von Lausen, in Lupsingen.

22. Februar 1984
Knoll-Stiftung, in Liestal (SHAB Nr. 187 vom 15. 8. 1981, S. 2631). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden infolge Demission: Dr. Gustav Bischoff; Untersehrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Untersehrift zu zweien neu: Karl Sennhauser, von Kirehberg SG, in Liestal. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Friedrich Bronner, von Lausen, in Lupsingen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Spedotrans Internationale Transporte AG, in Ramsen, Sonnestrasse 435, bei der Stifterfirma (Neueintragung). Stiftung gemäss Urkunde vom 30. Dezember 1983. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Organe: Stiftungsrat, Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch René Schweri, von Koblenz, in Pfaffhausen, Gemeinde Fällanden, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

23. Februar 1984
Personalvorsorgestiftung der Firma Lempen & Cie. AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1482). Die Unterschrift von Erwin Lempen ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Ruedi Lempen, von und in Schaffhausen, Vizepräsident des Stiftungsrates. Adolf Lempen, Präsident des Stiftungsrates, zeiehnet neu mit Unterschrift zu zweien.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

22. Februar 1984
Wohlfahrtsstiftung der Firma Ernst Schürpf & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1983, S. 2024). Julia Meier, Präsidentin des Stiftungsrates, wohnt nun in St. Gallen.

24. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Runtal-Werk A.-G. in Wil SG, in Wil (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1983, S. 3000). Die Untersehriften der Stiftungsratsmitglieder Paul Flammer und Hermann Kocher sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Max Egloff, von Wettingen, und Alois Kessler, von Schübelbach und Wil SG, beide in Wil SG; sie zeichnen nieht unter sieh.

Graubünden – Grisons – Grigioni

17. Februar 1984
Stiftung im Bodmer, in Chur, Alterssiedlung (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 411). Balzer Cavelti, Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Neue Kassierin des Stiftungsrates ist Marie Louise Nay-Bernhard, von Trun, in Chur; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

20. Februar 1984
Stiftung für ergänzende Vorsorge Holderbank, in Holderbank (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1981, S. 3912). Untersehrift Hans Eggimann, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Arnold Kneehtle, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Untersehrift zu zweien neu: Wolfgang Bonn, deutscher Staatsangehöriger, in Seon, Stiftungsratsmitglied.

22. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Aarolae AG Gaensslen Lack- und Farbenfabrik Oberentfelden, in Oberentfelden (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1981, S. 2384). Untersehrift Paul Maurer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Untersehrift zu zweien neu: Andreas von Arb, von Neuendorf, in Unterentfelden, Stiftungsratsmitglied.

22. Februar 1984
Personalfürsorgestiftung der Karton + Papier AG Muhen, in Muhen (SHAB Nr. 217 vom 18. 9. 1982, S. 3015). Untersehrift Fritz Humbel, Stiftungsratsmitglied, erlosehen. Untersehrift zu zweien neu: Arthur Leimgruber, von Herznach, in Safenwil, Stiftungsratsmitglied.

23. Februar 1984
Stiftung Karl Braun, in Ennetbaden (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1978, S. 991). Unterschriften Anton Bueher, Stiftungsratsvizepräsident, sowie Dr. Mathias Bruppaeher, Dr. Fritz Sehaufelberger und Hans Peter Vetseh, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Untersehrift zu zweien neu: Helmuth Friedrieh, von Salenstein, in Ennetbaden, Stiftungsratsvizepräsident, und Dr. Peter Spengler, von Birwinken, in Ennetbaden, Stiftungsratsmitglied.

23. Februar 1984
Altersheim Schiffländi, in Gränichen, Sonnhalde 462, bei Walter Greminger (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 10. 1983. Zweek: Erstellung und Betrieb eines Altersheimes. Stiftungsrat: 7 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Walter Greminger, von Friltschen, in Gränichen, Stiftungsratspräsident, sowie Dorette Zehnder, Eduard Kaufmann und Wilfred Gautsehi, alle von und in Gränichen, Stiftungsratsmitglieder.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

20. Februar 1984
Cavo-Stiftung, in Bischofszell (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 703). Alois Dudli, Protokoll- und Rechnungsführer, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Untersehrift ist erlosehen. Neu wurden Walter Meier, von Dintikon, in Uttwil, als Protokollführer und Rechnungsführer, und Hansruedi Gerber, von Langnau im Emmental, in Niederönz, als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Mendrisio

21 febbraio 1984
Fondazione «Presenza Sud Mendrisio», in Mendrisio (FUSC del 7. 11. 1981, n. 259, p. 3511). Modifica statuti: 15. 11. 1983, approvati 11. 1. 1984 con risoluzione del Consiglio di Stato. Nuovo seopo: la costruzione e la gestione di un edificio polivalente detto «Centro», destinato a diventare: segno di presenza cristiana nella zona sud di Mendrisio, centro regionale per la gioventù seeondo gli intenti della pastorale giovanile del Vicariato, luogo d'incontro per attività di carattere religioso, culturale, ricreativo e per altre attività sociali. La fondazione è ora retta da in consiglio di fondazione (C.F.) di 7 membri. Statuti modificati anche su punti non soggetti a pubblicazione. Nino Baragiola, da e in Mendrisio, è nominato segretario-cassiere, eon firma collettiva a due con il presidente, non facente parte del C.F.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aubonne

21 février 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Searle S.A., précédemment à Lausanne (FOSC du 16. 9. 1972, p. 2426). La fondation a transféré son siège à Aubonne. Statuts: du 24. 7. 1972, modifiés en dernier lieu le 17 janvier 1984. But: aider les membres du personnel de Searle S.A. à faire face aux conséquences économiques résultant de la vieillesse, de la maladie, des aecidents, de l'invalidité, de l'indigenee imméritée, du service militaire et des charges de famille, et, en cas de décès, les membres de la famille de l'employé déeédé. Conseil de fondation de 3 membres: Anatole Schwieger, président, des USA, à Bassins; Maurice Rochat, de L'Abbaye, à Pully, secrétaire, et Hans Bracher, de Bienne, à Bâle, membre; ils signent collectivement à deux.

Bureau de Lausanne

21 février 1984
Fonds de prévoyance de Sofiro société fiduciaire, à Lausanne, chemin des Trois-Rois 4, ehez Sofiro société fiduciaire. Nouvelle fondation. Statuts: 18 janvier 1984. But: compléter, par des prestations à bien plaire, les mesures de prévoyance en faveur des cadres et du personnel de Sofiro société fiduciaire et, accessoirement, contribuer au perfeetionnement de la formation professionnelle des mêmes bénéficiaires. Conseil de 2 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Jean-Pierre Wicht, de Montévraz, à Pully, président, et Jean-Edgar Rodondi, de Lausanne, à Epalinges.

Bureau de Morges

24 février 1984
Fondation Alfred Oulevay, pour la prévoyanee en faveur du personnel d'Oulevay, à Morges (FOSC du 5. 9. 1981, p. 2843). Le président Alfred Margot est décédé; sa signature est radiée. Nouveau président, signature collective à deux. Olivier Golay, du Chenit, à Lausanne.

Bureau de Vevey

21 février 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire-SA de la Société suisse des hôteliers, à Montreux (FOSC du 7. 4. 1979, p. 1111). Les signatures du président Niklaus Weibel, du secrétaire René Fischer et du membre Hans Nanzer, sont radiées. Le membre Rudolf Schmidt est maintenant président signant collectivement à deux. Jean-Claude Pittet, du Crêt, à La Tour-de-Trême, est secrétaire, et Georg Jakob Marugg, de Conters im Prättigau, à Bâle, est membre; tous deux signent collectivement à deux.

Valais – Wallis – Vallese

Bureau de Sion

23 février 1984
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de Proz Frères S.A., à Sion (FOSC du 8. 12. 1979, no 288, p. 3868). La signature de René Proz, président, est radiée. Mareel Proz, de Conthey, à Savièse, devient président, et Jacques Rebora, de Termen, à Sion, membre; les deux avec signature eolleetive à deux.

Genève – Genf – Ginevra

17 février 1984
Fondation de prévoyanee en faveur du personnel de la société Eseher SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 21. 6. 1980, p. 2122). Aete de fondation modifié le 13. 2. 1984. Nouveau siège: Satigny, rue des Sablières 5, chez Escher SA.

17 février 1984
Fondation internationale d'études historiques et sociales sur la guerre eivile d'Espagne, à Genève (FOSC du 2. 12. 1972, p. 3105). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

17 février 1984
Caisse de retraite des employés de Pietet et Cie et des sociétés du groupe, à Genève (FOSC du 16. 4. 1983, p. 1249). Yves Bonhôte, membre du conseil, n'est plus président, il signe désormais eollectivement à deux avec le président ou le vice-président. Alain Peyrot, membre du conseil, nommé président, signe désormais collectivement à deux.

17 février 1984
Caisse de vieillesse du personnel «ouvrier» de Sperry Vickers Lueifer SA, à Carouge (FOSC du 8. 11. 1980, p. 3667). Aete de fondation modifié le 9. 2. 1984. Nouveau nom: **Caisse de vieillesse du personnel «ouvrier» de Honeywell-Lueifer SA.** But: prémunir le personnel ouvrier de l'entreprise eontre les eonséquenees éeonomiques de la vieillesse, de l'invalidité partielle ou totale et de la mort. Adresse: ehemin du Faubourg-de-Cruseilles 16, ehez Honeywell-Lueifer SA.

17 février 1984
Caisse de pensions du personnel employé de Sperry Vickers Lucifer SA, à Carouge (FOSC du 5. 7. 1980, p. 2275). Acte de fondation modifié le 9. 2. 1984. Nouveau nom: **Caisse de pension du personnel «employé» de Honeywell-Lucifer SA.** But: l'assuranee du personnel employé de l'entreprise contre les conséquences éeonomiques de la vieillesse et de la mort, par le versement d'indemnités ou de pensions aux bénéficiaires adhérents et à leurs ayants droit. Adresse: ehemin du Faubourg-de-Cruseilles 16, chez Honeywell-Lucifer SA.

17 février 1984
Fondation Sperry Vickers Lucifer, à Carouge (FOSC du 4. 6. 1983, p. 1927). Aete de fondation modifié le 9. 2. 1984. Nouveau nom: **Fondation Honeywell-Lucifer SA.** But: venir en aide à eeux des membres du personnel de l'entreprise qui, en raison d'invalidité, de maladie, de chômage, d'âge ou de serviee militaire, seraient dans la gêne, ainsi qu'en cas de besoin, à la famille d'un membre décédé. Adresse: ehemin du Faubourg-de-Cruseilles 16, ehez Honeywell-Lucifer SA.

17 février 1984
Fondation de prévoyanee en faveur du personnel de la Régie du Centre SA, à Genève (FOSC du 28. 8. 1982, p. 2807). Les pouvoirs de Jean-Claude Perrin sont radiés. Oreste Fortis, de Plan-les-Ouates, à Genève, membre et vice-président du conseil, signe collectivement à deux.

17 février 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Sapos SA, à Genève (FOSC du 24. 6. 1978, p. 2000). Les pouvoirs de Pierre Müller et Alice Wipret sont radiés. Stéphane Hugentobler, d'Amlikon, à Onex, et Jean-Pierre Coigny, de Champtauroz, à Vetraz-Monthoux (F), membres du conseil, signent colleetivement à deux.

17 février 1984
Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Nouvelle Compagnie de Réassurances, à Genève (FOSC du 4. 9. 1976, p. 2547). Les pouvoirs de Walter Senn et Jean-Pierre Pictet sont radiés. Signature eollective à deux de Peter-Jörg Kamer, nommé président; Otto Saxer, d'Altstätten, à Liebefeld, et Jean Moser, de Lausanne, à Pully, tous membres du conseil.

17 février 1984
Caisse de Pension en faveur du Personnel de la Nouvelle Compagnie de Réassurances, à Genève (FOSC du 1. 5. 1982, p. 1379). Les pouvoirs de Walter Senn sont radiés. Otto Saxer, d'Altstätten, à Köniz, membre et viee-président du conseil, signe collectivement à deux.

17 février 1984
Caisse de Pension complémentaire en faveur des membres de la Direction de la Nouvelle Compagnie de Réassurances, à Genève (FOSC du 23. 9. 1978, p. 2949). Les pouvoirs de Walter Senn et Eduard Lieehti sont radiés. Otto Saxer, d'Altstätten, à Liebefeld, commune de Köniz, président, et Fritz Theo Hefti, de Luehsingen, à Herisau, membres du conseil, signent collectivement à deux.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

24 février 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Masset et Cie, à Delémont (FOSC du 13. 6. 1964, no 134, p. 1841). Suivant acte authentique du 23 novembre 1983, approuvé par l'autorité supérieure de surveillance le 16 février 1984, l'acte de fondation a été revisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants; nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Masset et Steiner S.A.** Conseil de fondation de 3 ou plusieurs membres (au lieu de 3 à 5), dont au moins un est élu par les travailleurs, les autres sont désignés par la fondatrice. Les pouvoirs d'André Henry, président; Juliette Henry, vice-présidente, et Léon Willemin, seerétaire, sont éteints. Conseil de fondation: Richard Dillier, de Rapperswil SG, à Pontresina, président; Joseph Schnidrig, de Grächen, à Rösehenz, vlee-président, et Antoine Seuret, de Delémont, à Rossemaison, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: route de Bâle 78.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

328059. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1983.
Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd., 3, Doshomachi 4-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege.
(Int. Kl. 5)

CEFTIX

328060. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1983.
Sodenta GmbH, Zum Quellenpark 27, **Bad Soden** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, ätherische Öle; Seifen, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel, alle diese Waren mit medizinischer Wirkung.
(Int. Kl. 3, 5)

SODENIA MED

328061. Hinterlegungsdatum: 12. November 1983.
Brandestini Instruments, Gartenstrasse 10, **8702 Zollikon.** – Fabrikation.

Medizinische und zahnmedizinische Apparate und Instrumente zur Vermessung, Konstruktion und Herstellung künstlicher Organteile und von Rekonstruktionen der Zähne und des Gebisses sowie Erzeugnisse für zahnmedizinische Zwecke einschliesslich Zahnfüllmittel.
(Int. Kl. 5, 10)

CEREC

328062. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1983.
Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Gotthardstrasse, **6460 Altdorf UR.** – Fabrikation.

Kabel und Leitungen in flammwidriger Ausführung für den Einsatz im Schiffbau und Offshore-Anlagen.
(Int. Kl. 6, 9, 17)

DÄTWYLER PYROMARINE

328063. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1983.
Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Gotthardstrasse, **6460 Altdorf UR.** – Fabrikation.

Fernmelde-, Telefon- und Signalübertragungsleitungen in flammwidriger, halogenfreier Ausführung.
(Int. Kl. 9)

DÄTWYLER PYROTEL

328064. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1983.
DRM Dr. Hans Müller AG, alte Landstrasse 421, **8708 Männedorf.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **201677.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juli 1983 an.

Zentrifugen für die chemische, pharmazeutische sowie für die Nahrungsmittelindustrie.
(Int. Kl. 7)

PERAL

328065. Date de dépôt: 22 juillet 1983.
Etablissement Saint-Rémy S.A., Epesses, 1098 Epesses. – Commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **198551.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1983.

Vin mousseux de provenance française.
(Cl. int. 33)

DOM PIERRE PERIGNON

328066. Hinterlegungsdatum: 3. August 1983.
Mühlebach AG, Industriestrasse 270, **5242 Lupfig.** – Handel.

Papiere europäischer Herkunft.
(Int. Kl. 16)

EUROMATIC

328067. Date de dépôt: 5 août 1983.
Marcafin S.A., 2, rue du Commerce, **1204 Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **199819.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 août 1983.

Tous produits de parfumerie, de beauté, de toilette, d'hygiène, cosmétiques, pharmaceutiques, savons, dentifrices, huiles essentielles, tales, amidons et produits d'amidon à usage cosmétique, produits pour les cheveux et la barbe, désinfectants, désodorants, articles et accessoires de parfumerie, de beauté, de toilette, cosmétiques et hygiéniques, à savoir vaporisateurs, atomiseurs, flacons à parfum, boîtes à poudre, étuis pour rouge à lèvres, serviettes à démaquiller, peignes, éponges, brosses, houppes, bandes et tampons hygiéniques.
(Cl. int. 3, 5, 21)

EMIR

328068. Date de dépôt: 5 août 1983.
Marcafin S.A., 2, rue du Commerce, **1204 Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **199820.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 août 1983.

Tous produits de parfumerie, de beauté, de toilette, d'hygiène, cosmétiques, pharmaceutiques, savons, dentifrices, huiles essentielles, tales, amidons et produits d'amidon à usage cosmétique, produits pour les cheveux et la barbe, désinfectants, désodorants, articles et accessoires de parfumerie, de beauté, de toilette, cosmétiques et hygiéniques, à savoir vaporisateurs, atomiseurs, flacons à parfum, boîtes à poudre, étuis pour rouge à lèvres, serviettes à démaquiller, peignes, éponges, brosses, houppes, bandes et tampons hygiéniques.
(Cl. int. 3, 5, 21)

DANA

328069. Hinterlegungsdatum: 8. August 1983.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **199904.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1983 an.

Chemische Substanzen zur Herstellung von Kunststoffen.
(Int. Kl. 1)

CEREPLAS

328070. Hinterlegungsdatum: 8. August 1983.
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Joseph-Spital-Strasse 15, **München 2** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200389.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. August 1983 an.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinär-medizinischen Gebrauch.
(Int. Kl. 5)

CLORELASE

328071. Hinterlegungsdatum: 11. August 1983.
«AVI» Alpenländische Veredelungs-Industrie Gesellschaft mbH., Vinzenz-Muchitsch-Strasse 36, **Graz** (Österreich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200032.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. August 1983 an.

Bewehrungsmaterial für Beton in Form von Gitterstreifen.
(Int. Kl. 6)

UNIDIM-BEWEHRUNGSSTREIFEN

328072. Date de dépôt: 13 août 1983.
Paul Henriod, Route de Goumoëns, **1040 Echallens.** – Fabrication et commerce.

Installation de levage et de renversement pour véhicules à moteur, cadres métalliques, appareils de contrôle et de sécurité pour engins de levage, véhicules de levage.
(Cl. int. 6, 7, 9, 12)

ROULIS 2000

328073. Date de dépôt: 17 août 1983.
Mamiya Koki Kabushiki Kaisha, 3-1, Otsuka 3-chome, Bunkyo-ku, Tokyo (Japon). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **201193.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 août 1983.

Caméras pour ophtalmomètres et autres caméras cinématographiques et photographiques, lentilles pour caméras, posemètres, télémètres, trépieds, projecteurs de diapositifs et projecteurs cinématographiques, tous appareils, instruments et accessoires photographiques en général.
(Cl. int. 9)

MAMIYA

328074. Hinterlegungsdatum: 22. August 1983.
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, **6301 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Thermostate und thermostatische Apparate, Pumpen, Ventile, Diffusoren und Filter für Aquarien; Heiz- und Beleuchtungsapparate; sanitäre Einrichtungen für Aquarien, sowie Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren.
(Int. Kl. 7, 9, 11)

CAPRICORN

328075. Date de dépôt: 17 août 1983.
Castolin S.A., 1025 Saint-Sulpice. – Fabrication et commerce.

Produits chimiques à usage industriel, sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes, contenant une ou plusieurs matières synthétiques, produits chimiques susmentionnés contenant en outre un ou plusieurs métaux et/ou alliages métalliques et/ou composés minéraux à l'état cristallin ou vitreux.
(Cl. int. 1)

CAVITEC

328076. Date de dépôt: 18 août 1983.
Xantia S.A., Fabrique de Montres de Précision, Hauptstrasse 1, **2533 Evilard.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **199577** de Edmund Knutti, XANTIA, Evilard. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 août 1983.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.
(Cl. int. 14)

CULTURA

328077. Hinterlegungsdatum: 23. August 1983.
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, **4053 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Reinigungsmittel.
(Int. Kl. 3)

ORIS

328078. Hinterlegungsdatum: 24. August 1983.
Svenska Tobaks AB, Maria Bangata 6, **Stockholm** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak.
(Int. Kl. 34)

LJUNGLÖFS ETTAN

328079. Hinterlegungsdatum: 24. August 1983.
Svenska Tobaks AB, Maria Bangata 6, **Stockholm** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak.
(Int. Kl. 34)

TRE ANKARE

328080. Hinterlegungsdatum: 24. August 1983.
Tanning Research Laboratories, Inc., R.F.D. No. 1, U.S. No. 1, North Tomoka Estates, **Ormond Beach** (Florida, USA). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte.
(Int. Kl. 3)

SKI PRO

328081. Hinterlegungsdatum: 24. August 1983.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren für Haushalts- und hygienische Zwecke nämlich Handtücher, Servietten, Küchen-, Taschen- und Gesichtstücher; Toilettenpapier; Papierwindeln; Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, nämlich Bandagen, Monatsbinden und -tampons; Monatshöschen.
(Int. Kl. 5, 16)

MANTA

328082. Hinterlegungsdatum: 24. August 1983.
SABEZ Sanitär-Bedarf AG, Kreuzstrasse 54, **8008 Zürich.** – Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **199689.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1983 an.

Einbauküchen, Küchenapparate, -instrumente und -geräte, Küchenmöbel, Kochherde, Kühlschränke, Kühltruhen und Geschirrspülmaschinen.
(Int. Kl. 7, 8, 11, 20, 21)

SABEZ KÜCHEN-CENTER

328083. Date de dépôt: 25 août 1983.
Aux Planteurs réunis S.A., 17, rue de Genève, **1003 Lausanne.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **200495.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1983.

Tous produits alimentaires.
(Cl. int. 29, 30, 31)

LA BONNE MERE

328084. Hinterlegungsdatum: 29. August 1983.
Promena AG, Rheinstrasse 81, **4133 Pratteln.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **197295.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1983 an.

Mit Arnika hergestellte pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

ARNISAN

328085. Hinterlegungsdatum: 31. August 1983.
Lanz-Ingold AG, Byfangweg 3, **3360 Herzogenbuchsee.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **200385** von Distillerie Stein AG, Herzogenbuchsee. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1983 an.

Getränke schweizerischer Herkunft, einschliesslich Weine.
(Int. Kl. 32, 33)

LAELLEKOENIG

328086. Hinterlegungsdatum: 1. September 1983.
Immanuel Straub, Straubstrasse, **7323 Wangs.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **217988.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1983 an.

Rohrverbindungselemente, Rohrkupplungen, Rohrreparaturelemente, Rohrreparaturschellen, Rohrstützringe, Rohrleitungsbestandteile, Werkzeuge und Einrichtungen für die Rohrverbindungs- und Rohrleitungsmontage.
(Int. Kl. 6, 8, 17)

STRAUB-KUPPLUNGEN

328087. Hinterlegungsdatum: 5. September 1983.
Mallinckrodt, Inc., 675 McDonnell Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Gasdispenser-Geräte (und deren Bestandteile) für medizinische Diagnosezwecke.
(Int. Kl. 10)

XENOMATIC

328088. Date de dépôt: 5 septembre 1983.
Toray Industries, Inc., No. 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo (Japon). – Fabrication et commerce.

Tissus non-tissés.
(Cl. int. 24)

FACILMO

328089. Hinterlegungsdatum: 30. August 1983.
Medichemie AG, Brühlstrasse 50, **4107 Ettingen;** Korrespondenzadresse: Postfach 3650, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

COLO-CAPS

328090. Hinterlegungsdatum: 30. August 1983.
Medichemie AG, Brühlstrasse 50, **4107 Ettingen;** Korrespondenzadresse: Postfach 3650, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

COLO-TABS

328091. Date de dépôt: 6 septembre 1983.
Ko-Operatieve Wijnbouwers Vereniging Van Zuid-Africa Beperkt (Co-Operative Winegrowers Association of South Africa Limited), La Concorde, 57 Main Street, **Suider Paarl** (Cape Province, Afrique du Sud). – Production et commerce.

Vins, spiritueux et liqueurs.
(Cl. int. 33)

LABORIE

328092. Date de dépôt: 6 septembre 1983.
IBSA Institut Biochimique S.A., via al Ponte 13, **6900 Massagno;** adresse postale: 6903 Lugano. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **200309.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1983.

Produit pharmaceutique; produits chimique-biologique et organique pour usage pharmaceutique; produit vétérinaire.
(Cl. int. 5)

IBSALAX

328093. Hinterlegungsdatum: 7. September 1983.
Ameda AG, Baarerstrasse 75, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Klinische Einrichtungen zur Warmhaltung von Patienten, insbesondere Wärmebetten für Neugeborene und Teile solcher Betten.
(Int. Kl. 10)

AMETHERM

328094. Hinterlegungsdatum: 7. September 1983.
Contrinex S.A., 1753 Matran. – Fabrikation und Handel.

Näherungsschalter.
(Int. Kl. 9)

CONDIST

328095. Hinterlegungsdatum: 8. September 1983.
Wender AG, Steinhauserstrasse, **6330 Cham.** – Fabrikation und Handel.

Getränke-Automat; Küchengerät.
(Int. Kl. 7, 9, 11, 21)

WENDER CUP

328096. Hinterlegungsdatum: 8. September 1983.
Wender AG, Steinhauserstrasse, **6330 Cham.** – Fabrikation und Handel.

Getränke-Automat; Küchengerät.
(Int. Kl. 7, 9, 11, 21)

WENDER HOT CUP

328097. Hinterlegungsdatum: 12. September 1983.
Leo Wunderle AG, Neuhaltenring 2, **6033 Buchrain;** Postadresse: 6030 Ebikon. – Handel.

Weine aller Arten.
(Int. Kl. 33)

LE BLASON

328098. Hinterlegungsdatum: 12. September 1983.
Leo Wunderle AG, Neuhaltenring 2, **6033 Buchrain;** Postadresse: 6030 Ebikon. – Handel.

Weine aller Arten.
(Int. Kl. 33)

LE BLASON JAUNE

328099. Hinterlegungsdatum: 12. September 1983.
Leo Wunderle AG, Neuhaltenring 2, **6033 Buchrain;** Postadresse: 6030 Ebikon. – Handel.

Weine aller Arten.
(Int. Kl. 33)

LE BLASON NOIR

328100. Hinterlegungsdatum: 12. September 1983.
Leo Wunderle AG, Neuhaltenring 2, **6033 Buchrain;** Postadresse: 6030 Ebikon. – Handel.

Rotweine aller Arten.
(Int. Kl. 33)

LE BLASON ROUGE

328101. Hinterlegungsdatum: 12. September 1983.
Leo Wunderle AG, Neuhaltenring 2, **6033 Buchrain;** Postadresse: 6030 Ebikon. – Handel.

Weine aller Arten.
(Int. Kl. 33)

LE BLASON VERT

328102. Hinterlegungsdatum: 12. September 1983.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 18. März 1983.
Efamol Limited, 71–74 Mark Lane, **London E.C. 3** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Speiseöle, Nahrungsmittel, Diätzusätze.
(Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

EFAMOLA

328103. Date de dépôt: 13 septembre 1983.
Somar Versand Patrick et Michel Schwob, Badenerstrasse 575, **8048 Zürich**; adresse pour la correspondance: Michel Schwob, 181, rue du Nord, 2300 La Chaux-de-Fonds. – Commerce.

Tous produits de parfumerie et de beauté, cosmétiques, crèmes, laits et fards, parfums, eaux et savons de toilette, lotions et frictions, huiles et crèmes de brunissage.
(Cl. int. 3)

FEU ASTRAL

328104. Hinterlegungsdatum: 14. September 1983.
Mondaine Watch Ltd. (Mondaine Uhren AG) (Montres Mondaine S.A.), Lessingstrasse 5, **8002 Zürich**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **200207**. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. September 1983 an.

Armband- und Taschenuhren aus Gold.
(Int. Kl. 14)

GOLDEN HAWK

328105. Hinterlegungsdatum: 19. September 1983.
Rentokil Limited, Felcourt, **East Grinstead** (West Sussex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Behälter, vollständig oder teilweise aus Plastik für die hygienische Aufbewahrung oder Beseitigung von Monatsbinden, Tampons, Verbandmaterial, Tüchern und anderem Abfall; Behälter für die Dosierung von Seife.
(Int. Kl. 20, 21)

SANITACT

328106. Hinterlegungsdatum: 19. September 1983.
Sportjohan AB, Olsfors, **Bollebygd 2** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, inklusive Stiefel, Schuhe; Spielzeug, Turn- und Sportartikel.
(Int. Kl. 25, 28)

SPORTJOHAN

328107. Hinterlegungsdatum: 19. September 1983.
Seiler Zürich Werbeagentur AG, Sonnenbergstrasse 19, **8032 Zürich**; Geschäftsadresse: Bühlstrasse 2, 8125 Zollikerberg. – Fabrikation.

Zeitungen und Zeitschriften.
(Int. Kl. 16)

MEMO

328108. Hinterlegungsdatum: 19. September 1983.
Seiler Zürich Werbeagentur AG, Sonnenbergstrasse 19, **8032 Zürich**; Geschäftsadresse: Bühlstrasse 2, 8125 Zollikerberg. – Fabrikation.

Zeitungen und Zeitschriften.
(Int. Kl. 16)

TRIALOG

328109. Hinterlegungsdatum: 21. September 1983.
Runox A/S, Friis Hansensvej 1, **Vejle** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **201673** von Svend Hedegaard Laursen, Vejle (Dänemark). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1983 an.

Bekleidungsartikel.
(Int. Kl. 25)

RUNOX

328110. Hinterlegungsdatum: 21. September 1983.
Runox A/S, Friis Hansensvej 1, **Vejle** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **201674** von Svend Hedegaard Laursen, Vejle (Dänemark). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1983 an.

Bekleidungsartikel.
(Int. Kl. 25)

RUNET

328111. Hinterlegungsdatum: 23. September 1983.
Sotec AG, Zürichstrasse 148, **8700 Küsnacht ZH**. – Fabrikation und Handel.

Belagsverhinderungsmittel für Nachverdichtungsbäder (Sealing), beziehungsweise Kaltverdichtung von chemisch oxidiertem Aluminium.
(Int. Kl. 1)

SOTOSEAL

328112. Hinterlegungsdatum: 22. September 1983.
The Sherwin-Williams Company, 101 Prospect Avenue, **Cleveland** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure.
(Int. Kl. 2)

GLAS-CLAD

328113. Hinterlegungsdatum: 22. September 1983.
The Sherwin-Williams Company, 101 Prospect Avenue, **Cleveland** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure.
(Int. Kl. 2)

POLANE

328114. Hinterlegungsdatum: 23. September 1983.
International Distillers of Israel Ltd., 35 Shaul Hamelech Boulevard, **Tel Aviv** (Israel). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200330**. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1983 an.

Weine, Spirituosen und alkoholische Liköre.
(Int. Kl. 33)

SABRA

328115. Hinterlegungsdatum: 26. September 1983.
Oskar Krieger Maschinen- und Metallbau AG, Frohburgstrasse 25, **4132 Muttenz**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **201194**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1983 an.

Misch-, Knet- und Homogenisierautomat.
(Int. Kl. 7)

MOLTO-MAT UNIVERSAL

328116. Hinterlegungsdatum: 26. September 1983.
Oskar Krieger Maschinen- und Metallbau AG, Frohburgstrasse 25, **4132 Muttenz**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **201195**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1983 an.

Homogenisier-Schnellmischer.
(Int. Kl. 7)

TEMPO-FLUID

328117. Hinterlegungsdatum: 26. September 1983.
Oskar Krieger Maschinen- und Metallbau AG, Frohburgstrasse 25, **4132 Muttenz**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **201198**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1983 an.

Suppositorien- und Lippenstift-Giessapparat.
(Int. Kl. 7)

LENTO-FON

328118. Hinterlegungsdatum: 27. September 1983.
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, **6301 Zug**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **200504**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1983 an.

Konfekt, Zucker- und Schokoladewaren nicht medizinischer Art.
(Int. Kl. 30)

GLEES

328119. Date de dépôt: 27 septembre 1983.
Revendication de priorité: Grèce, 8 août 1983.
Papastratos Cigarette Manufacturing Co., 3, Paparrigopoulou Street, **Athenes** (Grèce). – Fabrication et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé, notamment cigarettes, cigares, cigarillos; articles pour fumeurs; allumettes.
(Cl. int. 34)

COSMOS

328120. Date de dépôt: 27 septembre 1983.
IBSA Institut Biochimique S.A., Via al Ponte 13, **6900 Massagno**; adresse postale: 6903 Lugano. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **200308**. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 septembre 1983.

Produit pharmaceutique; produit chimique-biologique et organique pour usage pharmaceutique; produit vétérinaire.
(Cl. int. 5)

DEPOBELLA–IBSA

328121. Hinterlegungsdatum: 28. September 1983.
H. Schönenberger & Co. AG, Multenrain 662, **5037 Muhen**. – Handel.

Medikament.
(Int. Kl. 5)

T/H-BASAN

328122. Hinterlegungsdatum: 28. September 1983.
Yoshida Kogyo K.K., No. 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Reissverschlüsse und andere Verschlüsse für Bekleidungsstücke, Haken und Oesen, Knöpfe und Druckknöpfe und alle anderen Arten von Verschlüssen und Verschlussvorrichtungen.
(Int. Kl. 26)

LEAF

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Denaro Hypo Bank AG, Aarau

Bilanz per 31. Dezember 1983

Aktiven	Fr.	Fr.
Kassa und Postcheckguthaben		99 616.68
Bankendebitoren auf Sicht		1 787 966.18
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		15 801 853.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		900 103.55
– davon mit hypothekarischer Deckung	316 455.70	
Sonstige Aktiven		90 487.—
Nicht einbezahltes Aktienkapital		2 500 000.—
		21 180 026.41

Passiven	Fr.
Bankenkreditoren auf Zeit	5 500 000.—
Depositen- und Einlagehefte	373 959.20
Kassenobligationen	5 452 000.—
Sonstige Passiven	4 567 342.25
Aktienkapital	5 000 000.—
Gesetzliche Reserven	69 000.—
Andere Reserven	42 000.—
Vortrag vom Vorjahr	14 155.61
Reingewinn laut Gewinn- und Verlustrechnung	161 569.35
	21 180 026.41

Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1983

Aufwand	Fr.
Passivzinsen	533 313.90
Kommissionsaufwand	252 867.70
Bankbehörden und Personal	277 721.35
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	23 318.—
Geschäfts- und Bürokosten	183 590.55
Steuern	60 925.95
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	230 861.80
Reingewinn	161 569.35
	1 724 168.60

Ertrag	Fr.
Aktivzinsen	1 642 061.15
Verschiedenes	82 107.45
	1 724 168.60

Bank Leumi le-Israel (Schweiz), Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1983
(nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		11 948 714.16
Bankendebitoren auf Sicht		76 148 960.16
Bankendebitoren auf Zeit		104 574 249.40
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	89 337 998.20	
Wechsel und Geldmarktpapiere		7 066 097.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		24 237 400.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		64 232 718.47
– davon mit hypothekarischer Deckung	550 811.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		30 706 100.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		197 149 908.77
– davon mit hypothekarischer Deckung	6 318 706.80	
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 123 544.—
Wertschriften		37 051 322.40
Dauernde Beteiligungen		136 500.—
Sonstige Aktiven		56 832 744.25
Bilanzsumme		613 208 258.61

Passiven	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		17 669 517.18
Bankenkreditoren auf Zeit		258 848 937.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	209 960 619.—	
Kreditoren auf Sicht		153 741 786.62
Kreditoren auf Zeit		64 265 106.40
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	61 690 898.20	
Depositen		12 393 379.08
Sonstige Passiven		48 748 058.79
Bruttodividende		3 300 000.—
Aktienkapital		30 000 000.—
Gesetzliche Reserve		9 500 000.—
Andere Reserven		14 300 000.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		441 473.54
		613 208 258.61

Wertschriften per 31. Dezember 1983

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	1 760 000.—	
Kantone	2 603 000.—	
Gemeinden	—.—	
Banken	747 000.—	
Andere	—.—	5 110 000.—
Inländische Pfandbriefe		493 000.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	—.—	
Finanzgesellschaften	437 000.—	
Industrielle Unternehmen	354 000.—	
Andere	—.—	791 000.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 811 000.—	
Andere	23 668 322.40	27 479 322.40
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere		3 151 000.—
Anteilscheine von schweizerischen Anlagefonds		27 000.—
Total		37 051 322.40

Dauernde Beteiligungen per 31. Dezember 1983

	Fr.	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Finanzgesellschaften	50 000.—	
Andere	86 500.—	136 500.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Andere		—.—
Total		136 500.—

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		383 541 136.26
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit		
bis zu 90 Tagen	35 812 561.73	
über 90 Tage	15 236 251.20	

	Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften	
– in Wertpapieren und Edelmetallen	38 455 224.75
– in Waren	54 984.—

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	100 777 851.92
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
– in Wertpapieren und in Edelmetallen	38 446 897.30
– in Waren	54 984.—

Erfolgsrechnung pro 1983

Aufwand	Fr.
Passivzinsen	28 344 386.47
Kommissionsaufwand	612 171.58
Bankbehörden und Personal	8 769 589.05
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	573 553.—
Geschäfts- und Bürokosten	5 245 671.71
Steuern	3 096 445.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	6 899 010.—
Jahresreingewinn	6 603 793.44
	60 144 620.25

Ertrag	Fr.
Aktivzinsen	36 439 654.05
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	889 010.50
Kommissionsertrag	14 109 154.60
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	2 366 408.39
Wertschriftenertrag	4 479 649.21
Ertrag der dauernden Beteiligungen	600.—
Verschiedene Erträge	1 860 143.50
	60 144 620.25

Gewinnverwendungsantrag

	Fr.
Gewinnvortrag vom Vorjahr	345 680.10
Jahresreingewinn	6 603 793.44
Zur Verfügung der Generalversammlung	6 949 473.54

Verwendungsantrag des Verwaltungsrates zuhanden der Generalversammlung:	Fr.
Ausschüttung einer Dividende von 11%	3 300 000.—
Zuweisung an gesetzliche Reserven	218 000.—
Zuweisung an andere Reserven	2 990 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	441 473.54
Total	6 949 473.54

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Kleinhandelsumsätze im Januar 1984

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit verzeichneten im Januar 1984 die wertmässigen Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe innert Jahresfrist eine Erhöhung um 3,0%, gegenüber 2,2% im Dezember 1983 und 4,8% im Januar 1983.

Nach Warengruppen betrug der Umsatzanstieg innert Jahresfrist bei Nahrungs- und Genussmitteln 5,1%, bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren 1,3% und im Total der übrigen Branchen 1,0%. Dabei verzeichneten insbesondere Sportartikel, Früchte und Gemüse, Metall- und Eisenwaren, Kolonialwaren und Getränke, Milch und Milchprodukte, Fleisch und Wurstwaren sowie Schuhwaren überdurchschnittliche Umsatzzunahmen, während die Umsätze für Automobile, Brenn- und Treibstoffe, Büromaschinen, Tabakwaren, Wirk- und Strickwaren, Lederwaren und für Kleiderstoffe rückläufig waren.

Die realen Umsätze lagen im Januar 1984 für das Total der erfassten Betriebe um 0,7% über dem Niveau vor Jahresfrist. Die anhand des Landesindexes der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze ergaben für Nahrungs- und Genussmittel eine Zunahme um 1,9%, während für Bekleidungsartikel und Textilwaren eine Verminderung um 1,1% ermittelt wurde. Im Total der übrigen Branchen übertrafen die realen Umsätze den Vorjahresstand um 0,3%.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Le chiffre d'affaires du commerce de détail en janvier 1984

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le total des chiffres d'affaires nominaux réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a connu, d'une année à l'autre, une hausse de 3,0%, contre 2,2% en décembre et 4,8% en janvier de l'année dernière.

Dans l'appréciation des résultats par groupe de marchandises, on constate que l'augmentation d'une année à l'autre s'est chiffrée à 5,1% pour le groupe des produits alimentaires, boissons et tabacs, à 1,3% pour celui de l'habillement et des textiles et à 1,0% pour l'ensemble des autres branches. L'expansion a été supérieure à la moyenne notamment pour les articles de sport, les fruits et les légumes, la quincaillerie, les denrées coloniales et les boissons, le lait et les produits laitiers, la viande et la charcuterie ainsi que les chaussures, alors que les ventes ont regressé pour les automobiles, les combustibles et carburants, les machines de bureau, les tabacs, cigares et cigarettes, la bonneterie et les tricots, les ouvrages en cuir et les tissus pour vêtements.

En valeur réelle, le chiffre d'affaires total réalisé en janvier 1984 par les établissements englobés dans la statistique a dépassé de 0,7% le niveau de janvier 1983. D'une année à l'autre, le montant des ventes calculé en termes réels sur la base de l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation a augmenté de 1,9% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, mais il a diminué de 1,1% pour l'habillement et les textiles. Le résultat obtenu dans l'ensemble des autres branches a dépassé de 0,3% le niveau atteint une année auparavant.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Kreisdirektion III

Bahnhof Uster, Neubau Güterexpedition mit Zusatznutzungen
BKP 221.3 Metallfassade und Tore

Auflage der Pläne beim Architekturbüro C. Bersin, Tessinerplatz 12, 8002 Zürich, Bahnhof Zürich Enge. Eingabeformulare können dort bis am Donnerstag, 15. März 1984 schriftlich angefordert werden. Versand der Formulare ab Montag, 19. März 1984.

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Uster 221.3 Metallfassade und Tore» sind der Kreisdirektion III der SBB, 8021 Zürich, bis am Montag, 2. April 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 5. April 1984, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95/97, 3. Stock, Zimmer 305.

Hiezu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 58)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Bauabteilung Kreis III

Bahnhof Uster, Neubau Güterexpedition mit Zusatznutzungen

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

1. BKP 221.0 Fenster in Holz
2. BKP 273.0 Zargentüren
3. BKP 273.1 Normschrankanlagen
4. BKP 281 Bodenbeläge in Holz und Kunststoff

Auflage der Pläne beim Architekturbüro C. Bersin, Tessinerplatz 12, 8002 Zürich, Bahnhof Zürich Enge. Eingabeformulare können dort bis am Donnerstag, 15. März 1984 schriftlich angefordert werden. Versand der Formulare ab Montag, 19. März 1984.

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Uster» sowie der entsprechenden Arbeitsgattung, sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis am Montag, 2. April 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 5. April 1984, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95/97, 3. Stock, Zimmer 305.

1. 10.15 Uhr Fenster in Holz
2. 10.30 Uhr Zargentüren
3. 10.45 Uhr Normschrankanlagen
4. 11.00 Uhr Bodenbeläge

Hiezu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 59)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Bauabteilung Kreis II

Bahnhof Aarau, Aufnahmegebäude (Fassadenrenovation)
BKP 227.1, Äussere Malerarbeiten

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab 7. März 1984 bei der Sektion Hochbau, Büro Nr. 403, im Verwaltungsgebäude der SBB, Schweizerhofquai 6, in 6002 Luzern, Tel. 041 21 37 71. Eingabeformulare sind dort erhältlich und werden anlässlich der Begehung abgegeben.

Angebote mit der Aufschrift «Aarau, Malerarbeiten» sind der Bauabteilung des Kreises II der SBB, in 6002 Luzern, bis 19. März 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Mai 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 21. März 1984, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude der SBB in Luzern, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117.

Hiezu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 60)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen
Bauabteilung Kreis II

Amsteg–Erstfeld
Totalumbau des Gleises

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 14. März 1984, mit Treffpunkt um 10 Uhr in Erstfeld, Bahnhof. Eingabeformulare werden anlässlich der Begehung abgegeben.

Angebote mit der Aufschrift «Totalumbau Amsteg–Erstfeld» sind der Bauabteilung des Kreises II der SBB, in 6002 Luzern, bis 28. März 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 30. März 1984, um 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude der SBB in Luzern, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117.

Hiezu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 61)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern
Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Fragola Seatours AG, Thun

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 17. März 1984, um 14.30 Uhr, im Restaurant Maxim, an der Hofstettenstrasse 6, in 3600 Thun.

Traktanden:
1. Bericht über den Geschäftsgang durch den Verwaltungsratspräsidenten.
2. Neukonzept und Perspektiven.
3. Wahlen.
4. Unvorhergesehenes.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Der Verwaltungsrat

Essea AG Holding, Chiasso

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

che sarà tenuta il giorno di mercoledì 14 marzo 1984, alle ore 15, presso lo studio legale Avv. Ercole Doninelli, corso San Gottardo 12, Chiasso, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:
1. Messa in liquidazione della società.
2. Nomina liquidatore.
3. Eventuali.

Chiasso, il 27 febbraio 1984

L'amministratore unico:
Avv. Ercole Doninelli

Kätzlein AG Holding, Chiasso

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

che sarà tenuta il giorno di giovedì 15 marzo 1984, alle ore 15, presso lo studio legale Avv. Ercole Doninelli, corso San Gottardo 12, Chiasso, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:
1. Messa in liquidazione della società.
2. Nomina liquidatore.
3. Eventuali.

Chiasso, il 27 febbraio 1984

L'amministratore unico:
Avv. Ercole Doninelli

Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 30 mars 1984, à 19 h., à l'aula de l'école secondaire, à Bassecourt.

Ordre du jour:
1. Procès-verbal de l'assemblée du 26 mars 1983.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1983.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion, du compte de résultat et du bilan au 31 décembre 1983; décharge au conseil d'administration et à la direction.
6. Répartition du bénéfice net.
7. Elections statutaires.
8. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de résultat, le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions relatives à la répartition du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires à partir du 20 mars 1984 au siège et dans les succursales de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres, ou un certificat de dépôt, dans l'un des bureaux de la société jusqu'au mercredi 28 mars 1984, à 18 h.

Bassecourt, le 1er mars 1984

Le conseil d'administration

Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Seit 1928

Informationslisten
Handelsauskünfte und Inkassi im In- und Ausland
Verlustscheinverwertung

Credita
6403 Küssnacht am Rigi
Telefon 041 81 13 61

Ihr **STEMPEL-** Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».